



香港電器工程商會
Hong Kong Electrical
Contractors' Association

會員通訊
Newsletter

May - Aug 2017

二零一七年五月至八月

(852) 2572 0843



(852) 2838 2532



Adm@hkeca.org



香港灣仔譚臣道114號廣亞大樓8字樓
8/F, Kwong Ah Building,
114 Thomson Road, Wanchai, Hong Kong.



<http://www.hkeca.org>



HKECA Newsletter May - Aug 2017

二零一七年五月至八月會員通訊

Contents 目錄

	page
頭條報道 Headline	1 - 3
搵食資料 Notes to Trade	3
商會與你 ECA Cares	3
商會活動 Organised Activities	4 - 8
即將舉辦之活動 Upcoming Event	9 - 10
會員動態 Members' News	10
高球專線 Golfers' Link	10 - 11

港怡醫院於2014年11月28日開始在工地上施工，至2017年3月21日正式投入服務，時間大約只有2年多。在這2年內親歷了整個趕急的施工過程。就用以下的篇幅來為大家簡單介紹這港怡醫院項目的設計、施工及挑戰。

頭條報道 Headline

The Gleneagles Hong Kong Hospital

港怡醫院項目點滴

梁桂華 及 鍾梓軒

港怡醫院為GHK Hospital Limited的私營醫院項目，由百匯班台及新創建集團——新世界集團旗下之基建及服務旗艦合作組成，香港大學為醫院的臨床合作夥伴。面對香港人口老化加劇及疾病類別繁多而複雜問題，公眾對醫療服務的期望及需求不斷上升，當務之急培訓更多專業醫護人才是必須的。興建港怡醫院為應付香港市民對醫療服務的殷切需求，並引進最優質的臨床服務及醫療管理。此外港怡醫院亦會專注於培育更多的醫療人才及提升本港的臨床服務質素及醫學研究水平。

港怡醫院是香港第12間全科私家醫院及首一間由私人公司營運的教學醫院。港怡醫院位於香港香港島南區黃竹坑南風徑1號，鄰近港鐵南港島綫海洋公園站（步行約7分鐘），交通方便。港怡醫院佔地2.75公頃，建築面積達4.675公頃，於2013年啟動工程，並於2017年3月下旬啟用。港怡醫院共9層分南北翼大樓，提供一系列臨床服務，當中包括超過15個專科（如有內科、外科、骨科、婦科、兒科、中醫、矯形外科、創傷外科、急症室及深切治療部等）服務，並提供門診服務及日間護理部、手術室、心血管實驗室及復康設施等。



港怡醫院外貌

甲) 設計

港怡醫院項目設計則樓為巴馬丹拿建築及工程師有限公司(PTA)，機電設計公司為柏誠亞洲有限公司(PBA)，結構設計公司為阿特金斯顧問有限公司(Atkins)，承建商為協興-俊和聯營公司。在醫院項目中，安裝須符合香港標準外，還要參考英國衛生署的Health Technical Memorandum (HTM) 標準。

整個港怡醫院是由11台1500kVA港燈變壓器供電。後備電源方面則由1台1350kVA柴油發電機組供消防裝置及3台2000kVA柴油發電機組連同一個7500公升柴油地底缸供非消防裝置，總輸出量達7350kVA。至於不間斷電源供應系統(UPS)，由15kVA至330kVA共14台供給各醫療設備如手術室、深切治療室、急診室等等及 IT Server，總輸出量為1350kVA。



2000kVA柴油發電機組

在配電系統中，最為特別是給醫療用的18台10kVA隔離電源系統(IPS System)，IPS System是醫院項目獨有的系統，其接地系統依據(IT Earthing System)為原則，作用是當電路發生接地故障時供電系統保持電源供應，並不會對人體造成任何傷害，以確保手術及醫療維生設備不會因接地故障而導致電力保護裝置跳閘。其原理是通過隔離變壓器

The Gleneagles Hong Kong Hospital 港怡醫院項目點滴

(Isolated Transformer) 配置2000 kΩ接地內阻從而增加接地迴路阻抗(Ground Loop Impedance)，以限制接地故障電流(Earth Fault Current)小於5mA。同時配置漏電監察器(Line Monitor Alarm)確保供電系統在安全環境運作。所以醫療維生設備插座(簡稱IPS插座)是沒有配置漏電保護器，且插座須採用藍色作為識別。在設計上，每一間手術室和加護病房內IPS插座須來自兩個獨立IPS系統作交錯供應。



隔離電源系統

在能量效益方面，除了採用高效的T5光管外，還採用了LED燈具在大堂，外圍，護士站等地方。大部分燈光的開關都由CCMS(Central Control and Monitoring Systems) 控制。此外，考慮員工加班時燈光照明需要，亦加設旁路開關(Bypass switch)於接待處供開放式辦公室、實驗室及工作場所等，可允許在CCMS程式以外的時間表控制燈光。

乙) 施工

工地的地基建造始於2014年11月，經過數個多月的時間，樓面也於2015年6月尾開始，一層接著一層向上升，樓層內的一次安裝亦隨即展開。在這段期間內，由於工期趕急引致繁多的問題；先有物料擺放問題，運貨貨車出入閘，垂直運輸問題，再加上施工問題等都要花費大量心思安排去處理。

港怡醫院G/F至L1為出入口大堂範圍，因為這些地方樓底高達10米，施工時都以升降台為主。其餘地方分別包括病房及護士站，樓底高度多是4米高和假天花高度為2.5米，天花內的機電裝置於橫樑底下淨空大概只有0.9米高，但大量機電裝置須要共同使用這狹窄的空間；除風、火、水及電的機電裝置外，還有氧氣喉，二氧化碳氣喉及運送藥物的管道(PTS)等等，這些環境因素帶來了協調和施工上的困難及考驗。再者，因每間房的間格及設計不是統一的，這也增添了協調、施工及測試的困難。

而LG/F大部分是特別房間包括磁力共振間、CT 掃描房、LINAC房、TOMO房、CSSD房、GEN RAD房等等。這些房間都是工程中的里程碑項目，需要提前交場給指定承包商，以便他們隨後進行設備安裝及測試。另外各層的隔離房間亦要提早完成，以預留足夠時間予專家進行一連串的壓力測試(Air Tightness Test)。

到了2016年年中，也是工程的尾段，機電安裝也進入如火如荼的階段。7月下旬，消防署開始進行各項消防系統測試，整個消防系統測試一直進行至8月下旬才完成。隨後9月至12月這段期間，各行各業都加緊趕工完成餘下約50%的內部裝修工作。

另外，與公立醫院不同的地方是私立醫院需要向香港衛生署申請授權經營。從而要通過一連串衛生署發牌審批及實地巡察(DoH Inspection)。經過2017年1月下旬衛生署巡察後，在2017年3月16號，香港衛生署授予港怡醫院經營權，於3月21號正式開始投入服務。

丙) 挑戰

項目施工過程中，所遇見困難是由交通不便而引致人手增聘困難，由於施工間期港鐵南港島線還未正式通車，而且由香港仔隧道口經銅鑼灣至紅磡海底隧道口時常塞車。有見及此，公司為部分員工安排了旅遊巴士於放工時段乘載工人由工地經西區海底隧道通往尖沙咀地鐵站，解決下班時段交通不便的問題。

施工時間不足亦是一個難題，整個項目屋宇裝備設施建設由開始施工至驗消防不足一年時間，當中還包括數個長假期(如聖誕節，農曆新年及復活節等)，在如此趕急的工期內須完成全棟大樓的機電系統，如約30000個中央監控系統控點，25000個花灑頭，7400個自動報警點，6000個消防燈之安裝及需配合精裝修。因此在施工方面，工序上也需作出調整，如未待牆身興建前，假天花上的機電設施需先行安裝，盡量不浪費任何工地可允許安裝空間及時間，從而可達致縮短工期時間。在設計方面，約1600張牆身排位圖(Wall Elevation Drawing)需在2個月內提交及批核，由於施工期過分緊急，設計與施工基本上是緊貼進行，因此任何設計修改，業主、則師、顧問及施工單位需在極短時間內協調並達至共識，以減少地盤不必要的返手工程。此外，在消防驗測時，原有11台的變壓器，就着只有一台變壓器作驗消防之用的情況下，所以供電系統亦需作出調整以達致由一台變壓器供應全棟大樓必要驗收的機電消防設備及裝置。另一個面對問題是安裝空間有限及系統設計不斷優化，在設計、修改與興建同步進行的情況下，機電系統設施安裝發生衝突是無可避免的，因而成立獨立專案協調小組，即時決定當機電系統碰撞發生時怎樣改動，以避免不必要的爭論。在假天花施工進度也未能配合機電建設安裝，因配合驗消防，消防裝置於假天花上無可避免要面對的返手工作，導致在後期額外需要大量人手追趕工期。

這港怡醫院的項目由始至終都極具挑戰性，所有參與的員工都從工作中的苦與樂得到了經驗。我希望大家都因為曾參與過此項目而感到恩慰。

頭條報道 *Headline*

The Gleneagles Hong Kong Hospital 港怡醫院項目點滴

The Gleneagles Hong Kong Hospital comprises two blocks – North Wing and South Wing. It includes 7 storeys, a lower ground floor, a basement floor and External Area.

The whole development is powered by 11 x 1500kVA transformers. Total capacity of emergency generators is 7350kVA. It consists of one 1350kVA FSI diesel generator set and three 2000kVA Non-FSI diesel generator sets equipped with a 7,500 litre underground fuel tank. Medical equipment and server room are further backed up by UPS of total capacity of 1350kVA.



Diesel Generator Set

For critical medical rooms such as OT, CVL, ICU and A&E, there are 18 x 10kVA Isolated Power Supply

(IPS) system. IPS system is one of medical electrical systems using IT earthing system specified for medical applications. The IPS system provides a monitored, isolated, floating power supply, which will sustain during earth fault but would not cause electric hazard to the users. Each IPS is fitted with a single integrated insulation monitor, Earth-Fault Detection System (EDS) unit and audio and visual Alarms. Medical IT socket-outlet circuits taken from IPS are protected by 20A DP MCB units. The medical IT socket-outlets are blue in colour to distinguish them from any TN-S earthed sockets.

Confronting with a highly compressed construction program, complexity of the systems and the stringent user requirements, ultimately, GHK Hospital opened to public on 21 March 2017 as scheduled. In conclusion, we learnt a lot in this project and it gave us a lot of challenges and strong sense of satisfaction.

HKECA|HKECA|HKECA|HKECA|HKECA|HKECA

搵食資料 *Notes To Trade*

香港房屋委員會 招標公告

香港房屋委員會招標公告可在以下網頁查看：http://www.housingauthority.gov.hk/en/common/pdf/business-partnerships/tenders/BP_Tender_Notice_26_May_2017.pdf

HKECA|HKECA|HKECA|HKECA|HKECA|HKECA

商會與你 *ECA Cares*

恭賀盈電工程有限公司

Congratulations to REC Engineering Company Limited

本會恭賀盈電工程有限公司中標於西北九龍填海區第6號地盤及發祥街西公營房屋發展計劃建築工程的電力裝置工程，並祝順利如期完成。

On Behalf of Hong Kong Electrical Contractors' Association, we would like to convey our congratulations to **REC Engineering Company Limited** for the Electrical Installation for Construction of Public Housing Developments at North West Kowloon Reclamation Site 6 and Fat Tseung Street West (Sub-contract to Contract No. 20150547).

商會活動 Organised Activities

雞年春節團拜

2017 Year of Rooster Chinese New Year Gathering

2017雞年會員新春聯歡團拜已於2017年2月16日(星期四) (農曆正月廿十日)在本會舉行。雞年春茗晚宴於同日晚上在灣仔軒尼詩道71-85號熙華大廈1樓東園酒家宴會廳舉行。多謝各會員參加。

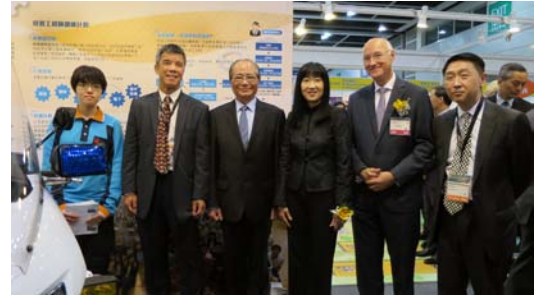
Celebrating the year of Rooster was held on 16 February 2017 (Thur), members first met at Association venue to greet each other for a prosperous year, then moved to Tung Yuen Banquet, 1/F, Hay Wah Building, 71-85 Hennessy Road, Wan Chai for Spring dinner. Thank you all members for joining this Chinese New Year Gathering.



機電新世代 - 尋找前途新機遇

Trades Expo 2017 - Opportunities for E&M New Generation

為期四天的「教育及職業博覽2017」已於2017年2月23日至26日(星期四至星期日)在香港會議展覽中心舉行。活動提供機電業入職及進修的最新資訊，



從而做好升學及就業準備，成就機電技術專才。The four-day "Electrical and Mechanical (E&M) Trades Expo 2017 - Manpower Recruitment" was held from 23 to 26 February 2017 (Thur to Sun) at Hong Kong Convention & Exhibition Centre. Activities included E&M industry recruits, training, further studies and employment for the information and preparation as an E&M Talent.



羽毛球友誼三角賽 Badminton Friendly Match

羽毛球友誼三角賽已於2017年3月4日(星期六)在香港專業教育學院沙田分校舉行。聯同合辦機構：機電工程署、水務署及香港機電工程商聯合會合辦羽毛球友誼三角賽。活動非常順利，參賽者球技精湛。而本會更獲得混合雙打冠軍及亞軍；及女子雙打冠軍，共3個獎項。

A Badminton Friendly Match was held on 4 March 2017 (Sat) at IVE Sha Tin, NT, jointly organized by EMSD, WSD and FEMC. All contestants enjoyed this wonderful match which was successfully organized.



HKECA | HKECA | HKECA | HKECA | HKECA | HKECA



HKECA | HKECA | HKECA | HKECA | HKECA | HKECA

香港無煙領先企業大獎2016 Hong Kong Smoke-free Leading Company Awards Presentation Ceremony 2016

香港吸煙與健康委員會與職業安全健康局合辦「香港無煙領先企業大獎2016」，已於2017年2月27日(星期一)舉行。大獎旨在鼓勵企業及機構向員工、客戶及社會大眾等不同持分者持續推廣無煙文化，藉著他們的滲透及凝聚力，將無煙信息傳遞至社會每一角落，推動更多人加入「無煙大家庭」。大獎亦得到近50間來自不同行業的商會及組織全力支持，動員旗下會員參與，同時獲多個戒煙服務機構協助。

The Hong Kong Smoke-free Leading Company Awards 2016 were organised by the Hong Kong Council on Smoking and Health (COSH) together with Occupational Safety and Health Council. The award presentation was held on 27 February 2017 (Mon). The award aims to encourage businesses to promote smoke-free to stakeholders including employees, customers and the general public. In addition, "Smoke-free Family" was also promoted.



獎助學金萃匯2017 Student Award Reception 2017

香港專業教育學院(青衣) - 獎助學金萃匯2017已於2017年3月18日(星期六)舉行。以答謝各工商機構及熱心人士的慷慨贊助，當日亦接受感謝狀及與得獎同學面談。今年學院頒發了總值超過780萬元的獎學金，以表揚逾680名表現出色的學生。

Epro Telecom Sponsorship Scheme IVE (Tsing Yi) - Student Award Reception 2017 was held on 18 May 2017 (Sat). HKECA was invited to participate as one of the sponsors of the student scholarships. Scholarships totaling over HK\$7.8 million were awarded to more than 680 students in recognition of their outstanding achievements.



商會活動 Organised Activities

機電業博覽 2017 - 機電新世代 Electrical and Mechanical (E&M) Trades Expo - E&M New Generation

為期兩天的「機電業博覽2017」已於2017年3月10日至11日(星期五至星期六)在葵涌新葵街十三至十九號職業訓練局葵涌大樓二樓禮堂舉行。活動提供有關機電業最新的培訓、入職途徑、就業前景和晉升階梯資訊。博覽會由香港機電業推廣工作小組主辦，共有十七個公私營機構參與，除設有展覽攤位外，亦舉辦職業講座，介紹機電業多個工作範疇，包括空調、汽車、消防、燃氣、電子、電梯、電力、機械、供水、供電、運輸和鐵路等。

The two-day "Electrical and Mechanical (E&M) Trades Expo - Manpower Recruitment" was held on 10 to 11 March 2017 (Fri to Sat) at Assembly Hall, 2/F, VTC Kwai Chung Complex, 13-19 San Kwai Street, Kwai Chung, NT. The Expo was organised by the Hong Kong Electrical and Mechanical Trade Promotion Working Group. The Expo provided the latest information on training, entry paths, career prospects and promotion pathways for the electrical and mechanical engineering field with a total of 17 public and private organisations participated. Apart from exhibition booths, there were career talks to introduce various branches of the electrical and mechanical industry, covering air-conditioning, vehicles, fire services, gas, electronics, escalators, electrical engineering, mechanical engineering, water supply, power supply, transportation and railways.



實施「專工專責」條文啟動禮 Ceremony for the Implementation of the DWDS

實施「專工專責」條文啟動禮已於2017年3月31日(星期五)舉行。實施「專工專責」規定可確保註冊技工的質素，以及提升他們的專業地位。此外，亦可透過註冊制度，取得更多可靠的數據，有助檢視現行人力政策及培訓課程。

A Launching Ceremony of "Designated workers for designated skills" (DWDS) was held on 31 March 2017(Fri). The DWDS system, under the Construction Workers Registration Ordinance, can ensure the quality of registered workers and raise their professional status. Further, through the registration system, more reliable data can be obtained to facilitate reviews of the existing manpower policies and training courses.



HKECA|HKECA|HKECA|HKECA|HKECA|HKECA



亞洲太平洋電氣工事協會聯合會 - 馬來西亞 電氣商會到訪 FAPECA-TEEAM Visit

亞洲太平洋電氣工事協會聯合會 - 馬來西亞電氣商會已於2017年4月5日(星期三)來本會到訪及晚宴。

The Federation of Asian and Pacific Electrical Contractors Associations (FAPECA) TEEAM Visit and Dinner was held successfully on 5 April 2017(Wed) enhancing our friendship and communication.



HKECA|HKECA|HKECA|HKECA|HKECA|HKECA



HKECA|HKECA|HKECA|HKECA|HKECA|HKECA



商會活動 Organised Activities

世界地質公園之旅

HKECA Tour 2017 - World Geopark Trip

世界地質公園之旅一天遊已於2017年4月23日(星期日)舉行。遊覽：中國香港世界地質公園：荔枝莊摺曲地貌奇觀、塔門風味海鮮宴、東海珊瑚觀賞，活動當天，我們安排了非常豐富的節目，多謝各會員參加。

HKECA Tour 2017 - Lai Chi Chong (World Geopark) and Grass-Island was held on 23 April 2017 (Sun). All participants were having an enjoyable trip!



香港理工大學2016/17年度獎助學金捐贈 答謝茶敘

PolyU Appreciation Reception for Scholarship and Bursary Donors 2016/17

香港理工大學(理大)2016/17年度獎助學金捐贈答謝茶敘已於2017年4月24日(星期一)舉行。本年度共有四百多位善長及機構支持理大，慷慨捐贈獎學金、助學金、緊急貸款或資助各類型學生活動，總額超過五千二百萬元，逾三千名學生受惠。

The Hong Kong Polytechnic University (PolyU) - Appreciation Reception for Scholarship and Bursary Donors 2016/17 was held on 24 April 2017(Mon). In 2016/17, PolyU received some HK\$52 million from more than 400 donors. The donations were in the forms of scholarships, bursaries, financial assistance, and subsidies for student activities, benefiting over 3,000 students..



2017第十八期會刊

18th Edition Association Journal

時光荏苒，不覺間本會之雙年刊第十八期又開始籌備，承蒙各會員與同業先進過去多年的鼎力支持，會刊內容越趨豐富。隨著會務迅速發展，會刊已成為本港業內廣泛傳閱之刊物，亦成為海外各友會間以至海內外工程從業員尋找產品資料的上佳媒體。本期(第十八期)會刊將發行1,500本，本刊可發揮強大的廣告效力，有助推廣產品及服務，拓展商機。本會刊將於2017年11月出版，藉此良機，惠賜廣告。

Time passes quickly and it is time for us to prepare the 18th edition of our biennial Association Journal. With the continuous support over the past 17 issues, the Journal was able to grow along with the Association. With the enriched contents, the Journal is regarded as the most informative guide for own electrical industry. For the coming Journal, we plan to publish 1500 copies. With this large circulation base, we believe companies will find it worthwhile to promote their images, services and products through our Journal. The 18th edition of our biennial Association Journal is scheduled to release in November 2017. Your company is most welcome to place your promotional advertisement on the industry's most valuable guide.

廣州國際照明展覽會

Guangzhou Electrical Building Technology

廣州國際照明展覽會將於2017年6月9日至12日(星期五至星期一)在廣州中國進出口商品交易會展館舉行。展商及觀眾透過一連串同期舉行的高端論壇會議及同業交流活動，探討最新照明技術及設計新思維，拓展合作機會。

Guangzhou Electrical Building Technology will be held on 9 to 12 June 2017 (Fri to Mon) at China Import and Export Fair Complex, Guangzhou, China. Through a series of concurrent seminar & networking events presenting cutting-edge lighting technology, inspired lighting design ideas and market intelligence.

經驗交流論壇電力(線路)規例工作守則2015年版研討會

Experience Sharing Sessions on Code of Practice 2015 Edition Seminar

由港九電器工程電業器材職工會、屋宇設備運行及維修行政人員學會和本會協辦的經驗交流論壇電力(線路)規例工作守則2015年版研討會，將於2017年6月28日(星期三)在九龍尖沙咀香港科學館演講廳舉行；及2017年8月8日(星期二)在香港銅鑼灣香港中央圖書館演講廳舉行。歡迎各會員參加。

Experience Sharing Sessions on Code of Practice 2015 Edition Seminar with HK & Kowloon Electrical Engineering & Appliance Trade Workers Union and Building Services Operation and Maintenance Executives Society will be held on 28 June 2017 (Wed) at Hong Kong Science Museum, TST, Kowloon and 8 August 2017 (Tue) at Hong Kong Central Library, Causeway Bay, Hong Kong. All members are welcome to join.

2017年永遠會長方宏浩盃羽毛球賽2017

Badminton Competition – The Life President Martin Fong Cup

2017年永遠會長方宏浩盃羽毛球賽將於2017年8月2、4及9日在香港專業教育學院沙田分校舉行，歡迎各會員參加。

The 2017 Life President Martin Fong Cup Badminton Competition will be held on 02, 04 and 09 August 2017 at IVE Sha Tin, NT. All members are welcome to join.

三會舉行中華人民共和國成立68周年聯歡晚會

The 68th PRC Anniversary Celebration Dinner

港九電業總會、香港電器業進出口商會及本會，將於2017年9月22日(星期五)在旺角彌敦道612號好望角大廈旺角倫敦大酒樓舉行中華人民共和國成立68周年聯歡晚會。歡迎各會員參加。詳情將容後公佈。

The 68th PRC Anniversary Celebration Dinner jointly organized by "Hong Kong & Kowloon Electric Trade Association", "Hong Kong E.P.M. Importers and Exporters Association Ltd." and HKECA will be held on 22 September 2017 (Fri) at London Restaurant, Good Hope Building, 612 Nathan Road, Mong Kok, Kowloon. All members are welcome to join. The details will be announced in due course.

2017年電氣系統綜合證書課程

Joint Comprehensive Certificate Course on Electrical Systems in Smart City 2017

由屋宇設備運行及維修行政人員學會、英國屋宇裝備工程師學會香港分會、香港工程師學會和本會協辦的2017年電氣系統綜合證書課程將於2017年9月26日至11月15日，合共12堂課程，在九龍九龍塘香港生產力促進局生產力大樓舉行。

Joint Comprehensive Certificate Course on Electrical Systems in Smart City 2017 with BSOMES, CIBSE and HKIE will be held during 26 September to 15 November 2017 (a total of 12 sessions) at Hong Kong Productivity Council, 78 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, Kowloon.

2017年度亞洲太平洋電氣工事協會聯合會會議

FAPECA 2017 Conference

亞洲太平洋電氣工事協會聯合會2017會議將於2017年10月10日至13日(星期二至星期五)在馬來西亞舉行。

The Federation of Asian and Pacific Electrical Contractors Associations (FAPECA) Meeting and Conference for 2017 will be held from 10 to 13 October 2017 (Tue to Fri) at Malaysia.

2017年會員週年大會

2017 Annual General Meeting Dinner

2017年會員週年大會，定於2017年11月10日(星期五)在香港九龍九龍灣展貿徑一號九龍灣國際展貿中心6樓展貿廳3舉行。

2017 Annual General Meeting Dinner will be held on 10 November 2017 (Fri) at Maximum Capacity of Rotunda 3, 6/F, Kowloon Bay International Trade & Exhibition Centre, 1 Trademart Drive, Kowloon Bay, Kowloon.

上海國際電力2017

EP Shanghai 2017

國內電力行業中規模最大、最具影響力的品牌電力展—國際電力電工展(EP)，始於1986年，由中國電力企業聯合會及雅式展覽服務有限公司主辦，是國內唯一獲得UFI國際認證之專業電力展，每年輪流於北京、上海舉辦。承蒙業界人士及海內外參展商多年來的大力支持，2017年「第十一屆上海國際電力設備及技術展覽會」暨「第十屆上海國際電工裝備展覽會」將移師浦東新國博中心，以更大展迎接新高峰。展會定於2017年11月20日至22日(星期一至三)，在中國·上海新國際博覽中心(E1-E5)館盛大舉行。展會面積達50000平方米，預計吸引來自中外900家參展商/品牌。

EP Shanghai 2017

Established in 1986, EP Shanghai is organized by the most authoritative organization, China Electricity Council, and fully supported by all major Power Group Corporations and Power Grid Corporations. 30 years successful track record and experience, it has become the largest and the most reputable electric power exhibition endorsed by UFI Approved Event in China and has been widely recognized by global market leaders and international trade associations. EP Shanghai 2017 will be moved to Shanghai New International Expo Centre, PR China (Hall E1-E5) and the exhibition scale will be substantially increased. The show will be held from 20-22 November 2017 (Mon to Wed) with over 50000 sqm exhibiting area, which expecting for a total of about 900 exhibitors/brands all over the world.

<https://www.epchinashow.com/EP17/Home/lang-trad/Information.aspx>

機電安全健步嘉年華2017
E&M Safety Walk and Carnival Fair 2017

機電安全健步嘉年華2017，今年的活動定於2017年12月10日(星期日) 在天水圍花田韓式燒烤場舉行，此活動乃是連續第十五年由本會香港機電工程商聯會與香港機電業工會聯合會合作舉辦機電安全推廣計劃之項目。活動當天，節目非常豐富，有山徑步行、健身操、機電安全話劇、問答遊戲及親子活動等，值以宣傳安全信息，中午更有自助燒烤，是一個老少咸宜的家庭同樂日，既可以郊外步行增進身心健康，又有遊戲獎品助慶。這是機電行業界每年舉辦安全推廣活動之一，歡迎各會員參加。

The E&M Safety Walk and Carnival Fair for this year will be held on 10 December 2017 (Sun) at Floraland BBQ, Tin Shui Wai. The programme includes morning drill exercise, hiking, safety quiz and various games and lucky draws. Lunch will be provided in BBQ style. All members are welcome to join.

會員動態 Members' News



香港電器工程商會 01/2017 - 04/2017年度新會員名單			
入會日期	申請會員名稱	會籍	代表人
Joining Date	Applicant Name	Membership Types	Representative
01/2017	琪偉工程有限公司 Keyway Engineering Limited	贊助會員 Associate Member	余偉亮先生 Mr. Yu, Wai Leung
03/2017	睦誠工程有限公司 Faith E&M Engineering Limited	普通會員 Ordinary Member	馮寶民先生 Mr. Raymond Fung
03/2017	安樂數據中心基建有限公司 ATAL Data Centre Infrastructure Limited	永遠會員 Life Member	盧書聰先生 Mr. Lo, Shu Chung Ronny

高球專線 Golfers Link

ABB賀歲盃高爾夫球賽
ABB CNY Cup Golf Competition

ABB賀歲盃高爾夫球賽，已於2017年2月24日(星期五)在觀瀾高爾夫球會 - 艾斯場舉行，在此多謝ABB (Hong Kong) Limited的慷慨贊助，隊員的支持和參與，令比賽能順利完成。



ABB賀歲盃高爾夫球賽 ABB CNY Cup Golf Competition

ABB CNY Cup Golf Competition was successfully held on 24 February 2017 (Fri) at Mission Hill Golf Club - Els Course. We would like to express our appreciation to ABB (Hong Kong) Limited for the kind sponsorship and the keen participation of team members and guests.



ABB賀歲盃高爾夫球賽

ABB CNY Cup Golf Competition

24 Feb 2017 2017年2月24日
Mission Hill Golf Club 觀瀾高爾夫球會

Champion	Mr. Wong Wing Yiu	冠軍	黃榮耀先生
1st Runner Up	Mr. Chow Kay Yui	亞軍	周新銳先生
2nd Runner Up	Mr. Hong Kim	季軍	康劍先生
Best Gross	Mr. Lu Chu Leung	最低杆	姚柱良先生
Best Front Nine	Mr. Tung Kwok Kuen	最佳前九	董國權先生
Best Back Nine	Mr. Ko Ka Chung	最佳後九	高家頌先生
Longest Drive Hole No 4	Mr. Poon Shing Hung	最遠發球獎:第4洞	潘盛洪先生
Longest Drive Hole No 13	Mr. Cheng Hoi Man	最遠發球獎:第13洞	鄭海文先生
Close to Pin Hole No 3	Mr. Siu Kwok Chuan	最近洞獎:第3洞	蕭國銓先生
Close to Pin Hole No 5	Mr. Chow Kam Fai	最近洞獎:第5洞	周鑑輝先生
Close to Pin Hole No 15	Mr. Chui Hin Chi	最近洞獎:第15洞	徐顯枝先生
Close to Pin Hole No 17	Mr. Ho Cheuk Kin	最近洞獎:第17洞	何焯堅先生
Guest Winner	Mr Michael Tong	嘉賓組冠軍	Mr Michael Tong

HKECA | HKECA | HKECA | HKECA | HKECA | HKECA

偉達盃高爾夫球賽 RITECH Cup Golf Competition

偉達盃高爾夫球賽，已於2017年3月31日(星期五)在觀瀾高爾夫球會 - 尾崎將司場舉行，在此多謝偉達工程材料有限公司的慷慨贊助，隊員的支持和參與，令比賽能順利完成。

RITECH Cup Golf Competition was successfully held on 31 March 2017 (Fri) at Mission Hill Golf Club - Ozaki Course. We would like to express our appreciation to Ritech Engineering & Supply Co Ltd for their kind sponsorship and the keen participation of team members and guests.



偉達盃高爾夫球賽

RITECH Cup Golf Competition

31 Mar 2017 2017年3月31日
Mission Hill Golf Club 觀瀾高爾夫球會

Champion	Mr. Tong Kam Wah	冠軍	湯錦華先生
1st Runner Up	Mr. Kwong Ka Sum	亞軍	鄺加森先生
2nd Runner Up	Mr. Hong Kim	季軍	康劍先生
Best Gross	Mr. Chan Keung	最低杆	陳強先生
Best Front Nine	Mr. Wong Wing Yiu	最佳前九	黃榮耀先生
Best Back Nine	Mr. Cheng Hoi Man	最佳後九	鄭海文先生
Longest Drive Hole No 3	Mr. Chan Keung	最遠發球獎:第3洞	陳強先生
Longest Drive Hole No 14	Mr. Cheng Hoi Man	最遠發球獎:第14洞	鄭海文先生
Close to Pin Hole No 6	Mr. Law Chu Heung	最近洞獎:第6洞	羅柱香先生
Close to Pin Hole No 8	Mr. Tong Kam Wah	最近洞獎:第8洞	湯錦華先生
Close to Pin Hole No 12	Mr. Cheung Chong Lap	最近洞獎:第12洞	張壯立先生
Close to Pin Hole No 17	Mr. Chan Keung	最近洞獎:第17洞	陳強先生
Guest Winner	Mr Bob Chow	嘉賓組冠軍	Mr Bob Chow



SURFING THE VALUE WAVE

We Build · We Serve · We Create

With our strong and over a 50-year history of managing multi-discipline and complex E & M projects, REC's award winning team is ideally positioned to cover the full project life cycle from design, installation, testing, operation commissioning and maintenance.



盈電工程有限公司

REC Engineering Company Limited

(A wholly-owned subsidiary of Yau Lee Holdings Limited)

香港新界葵涌青山道585-609號嘉民葵涌物流中心15樓A - D室

Units A-D, 15/F, Goodman Kwai Chung Logistics Centre,
585-609 Castle Peak Road, Kwai Chung, N.T., Hong Kong

Tel: (852) 2619 8888

Fax: (852) 2481 2870

E-mail: info@rec-eng.com

Website: www.rec-eng.com

